

**QUAN TRỌNG!**  
**CHỈ DẪN ĐỂ ĐIỀN ĐẦY ĐỦ VÀ GỬI HOÀN LẠI LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ**

**1300 S. Grand Ave., Bldg. C, P.O. Box 11298, Santa Ana, CA 92711**

**Điện Thoại: (714) 567-7560 Fax: (714) 567-5100**

**E-mail: [Jessica.Castaneda@rov.ocgov.com](mailto:Jessica.Castaneda@rov.ocgov.com) Trang Mạng: [ocvote.com](http://ocvote.com)**

**Thông tin về dự luật lá phiếu cho Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Thành Phố San Juan Capistrano vào ngày 7 Tháng Sáu, 2011 có thể được tìm thấy trên những trang phiếu bầu mẫu kèm theo.**



**CÁCH BẦU LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ:** Xin dùng bút mực màu đen hay xanh ▪ Tô kín hoàn toàn ô hình chữ nhật bầu cử nằm bên trái của chữ "CÓ" hoặc "KHÔNG" ▪ **GHI CHÚ:** Lá phiếu của quý vị có chữ "Sample Ballot" được in ở hai bên. "Official Ballot" không thể được gửi bằng email. "Sample Ballot" của quý vị sẽ được tiến hành/đếm như là "Official Ballot" ▪ **Lá phiếu của quý vị vẫn sẽ được bảo mật/Đừng ký tên hoặc viết tên tắt của quý vị trên lá phiếu. Luật California cấm những dấu có thể được nhận diện trên lá phiếu và bất cứ dấu như vậy sẽ làm cho lá phiếu bị hủy bỏ.**



**CÁCH GỬI HOÀN LẠI LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ:** Đặt phiếu đã bầu của quý vị, và không bỏ chung với phiếu của người nào khác, vào trong phong bì #10 hoặc tương tự ▪ Cắt Hình Phong Bì Căn Cước theo đường đen và dán trên phong bì bao gồm lá phiếu được bầu ▪ Ký tên và ghi địa chỉ cư trú thuộc Quận Orange của quý vị bên ngoài phong bì căn cước ID giống như trên phiếu ghi danh của quý vị ▪ Nếu muốn, quý vị có thể đặt phong bì căn cước này vào một phong bì to để bảo mật chữ ký khi gửi ▪ Nếu cử tri không thể ký tên được, cử tri ấy có thể đánh dấu "X" và có một người làm chứng sẽ được chấp nhận. Tên cử tri phải được viết ở bên cạnh của dấu đó và nhân chứng phải ký tên làm chứng (Sự ủy quyền không được chấp nhận). Một con dấu chữ ký (signature stamp) cũng có thể được sử dụng nếu cử tri đã nộp phiếu ghi danh trước đây, trong sự hiện diện của một viên chức bầu cử quận, sử dụng con dấu chữ ký để ký tên trên phiếu ghi danh. Nếu phiếu bầu nguyên thủy đã bị mất, làm hỏng, rách nát hay đánh dấu sai lầm, xin gọi (714) 567-7560. Phiếu bầu của quý vị phải được nhận trước 8:00 giờ tối vào Ngày Bầu Cử (không tính Dấu Bưu Điện). **Quý vị không cần hoàn tất Bản Tuyên Thệ của Cử Tri nếu quý vị gửi hoàn lại bằng bưu điện lá phiếu của quý vị.** Gửi lá phiếu của quý vị đến 1300 S. Grand Avenue, Building C, Santa Ana, Ca 92705 hoặc P.O. Box 11298, Santa Ana, Ca 92711.



**CÁCH GỬI HOÀN LẠI LÁ PHIẾU QUÝ VỊ DƯỚI HÌNH THỨC FAX:** Hoàn tất Phong Bì Căn Cước ID và Bản Tuyên Thệ của Cử Tri. Gửi lá phiếu của quý vị bằng fax, cùng với Bản Tuyên Thệ của Cử Tri và Phong Bì Căn Cước ID đến (714) 567-5100. Văn phòng chúng tôi không thể nhận lá phiếu được gửi bằng fax của quý vị nếu không có Bản Tuyên Thệ của Cử Tri và Phong Bì Căn Cước ID. Lá phiếu của quý vị phải được nhận trước hoặc vào 8:00 giờ tối trong Ngày Bầu Cử.

**NĂM LÝ DO HÀNG ĐẦU LÀM CHO PHIẾU BẦU-BẰNG-THƯ CỦA QUÝ VỊ KHÔNG ĐƯỢC KIỂM:**



- 1. Không Có Chữ Ký:** Quý vị đã không ký tên vào chỗ dành riêng trên phong bì căn cước ID.
- 2. Hoàn Lại Trễ:** Phiếu bầu-bằng-thư nhận được sau 8:00 giờ tối trong Ngày Bầu Cử.
- 3. Những Dấu Không Cần Thiết:** Quý vị đã ký tên, viết tên tắt, hay viết dấu không cần thiết trên lá phiếu.
- 4. Phong Bì Không Hợp Lệ:** Quý vị **ĐÃ KHÔNG** dùng phong bì căn cước ID đính kèm.
- 5. Không Gồm Trong Fax Bản Tuyên Thệ của Cử Tri:** Quý vị đã không gồm Bản Tuyên Thệ của Cử Tri chung với lá phiếu được hoàn lại bằng fax.

Sở Ghi Danh Cử Tri Quận Orange, 1300 S. Grand Avenue, Bldg. C, Santa Ana, CA 92705 ▪ (714) 567-7560

Trợ Thính Viễn Thông cho Người Điếc (714) 567-7608 ▪ [www.ocvote.com](http://www.ocvote.com)